

Date: 2020/07/27 : التاريخ

تعميم رقم (2020/80) Circular No.

To all Authorities operating at Kuwait international airport.

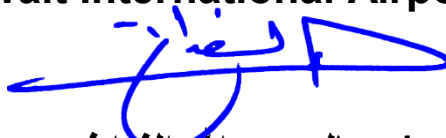
The guide for passengers on the re-start of commercial operation at Kuwait International Airport were recently issued, All Authorities should review and take the necessary action.

Note: - For a copy of the guide, please enter the following link:

www.kuwaitairport.gov.kw

Thank you for your co-operation.

نائب المدير العام لشؤون مطار الكويت الدولي
Deputy Director General
For Kuwait International Airport Affairs



م/ صالح عبدالله الداغي

إلى جميع الجهات العاملة في مطار الكويت الدولي.

صدر مؤخراً الدليل الإرشادي للمسافرين لعودة التشغيل التجاري بمطار الكويت الدولي وعلى جميع الجهات الاطلاع واتخاذ ما يلزم.

ملاحظة:- للحصول على نسخة الدليل الرجاء الدخول الرابط التالي:-

شاكرين حسن تعاونكم.



الدليل الإرشادي للمسافرين
لعودة التشغيل التجاري بمطار الكويت الدولي
أغسطس 2020

**Guide for Passengers on the Re-Start of Commercial
Operation at Kuwait International Airport
August 2020**

Contents of the Guide

محتويات الدليل الإرشادي

	<u>Page</u>	<u>الصفحات</u>	
1- Passenger Terminals	<u>2</u>	<u>2</u>	1- مباني الركاب
2- General instructions	<u>3-4</u>	<u>3-4</u>	2- إرشادات وتعليمات عامة
3- Instructions and requirements for departure flights	<u>5-7</u>	<u>5-7</u>	3- تعليمات ومتطلبات رحلات المغادرة
4- Instructions and requirements for arrivals flights	<u>8</u>	<u>8</u>	4- تعليمات ومتطلبات رحلات الوصول
5- Questions & Inquiries	<u>10</u>	<u>10</u>	5- الأسئلة والإستفسارات



Commercial flights at Kuwait International Airport will resume through four terminals as follows:

The main terminal

T1

T1

مبنى الركاب الرئيسي

Sheikh Saad General Aviation Airport terminal

T3

T3

مبنى الشيخ سعد للطيران العام

Kuwait Airways terminal

T4

T4

المبنى المخصص للخطوط الجوية الكويتية

Jazeera Airways terminal

T5

T5

مبنى طيران الجزيرة

سوف تستأنف الرحلات التجارية بمطار الكويت الدولي عن طريق أربعة مباني ركاب حسب التالي:-

General Instructions & Guidance: -



إرشادات وتعليمات عامة



الارشادات العامة

General Instruction

الالتزام بارتداء الكمام طوال مراحل السفر والتعقيم المستمر.

Commitment to wear masks throughout the travel stages and continuous sterilization

الالتزام بالتعليمات الخاصة بالتباعد الجسدي وتقليل اللمس قدر المستطاع.

Adherence to the instructions for physical distancing and contact-less as much as possible

يجب على الركاب المغادرين توفير شروط السفر للدولة المغادر لها سواء فحص خلو من الفيروس او اي شروط اخرى .

Departing passengers must comply with travel requirements for the destination country, whether it is a virus-free check or any other requirements.

للركاب المغادرين لن يسمح باصطحاب حقائب اليد السحب في الطائرة ويستثنى من ذلك الحقائب المحمولة و الحقائب الصغيرة للادوية والمتعلقات الشخصية ومتعلقات الاطفال.

Departing passengers will not be allowed to have carry-on hand bags on the aircraft, excluding small bags for medicines, personal belongings and children's belongings.

غير مسموح الدخول لمباني الركاب الا للموظفين والمسافرين ويستثنى من ذلك ذوي الاحتياجات الخاصة وكبار السن والحالات الخاصة التي تستدعي وجود مرافق واحد لهم.

It is not premitted to enter the terminals except employees and passengers, except for those with special needs, elderly and special cases who require one accompanying person to enter the airport.

الإلتزام بالتعليمات الصحية بشكل عام وطول مراحل السفر.

Adherence to health instructions in general and throughout the travel stages.

عدم الالتمام بالاجراءات الواردة في هذا الدليل يعرض المخالف لتطبيق القوانين الخاصة بذلك

Failure to comply with the procedures contained in this guide exposes the violator to the applicable laws.



تعليمات المغادرة

Departing Passengers:

- Face mask must be worn throughout the travel stages, and the departing passenger will not be allowed to enter the terminals or complete the travel procedures in the event he doesn't wear the mask, and will also be subject to the relevant penalties.
- Tickets to be booked electronically or by telephone and received via e-mail to avoid the use of paper tickets and the concomitant infection.



مسؤوليات الركاب المغادرين

- يجب ارتداء الكمام طوال مراحل السفر ولن يسمح للراكب المغادر دخول مباني الركاب او استكمال إجراءات السفر في حاله عدم ارتدائه للكمام وكذلك ستطبق عليه الجزاءات الخاصة بذلك

- يتم حجز التذاكر الكترونيا او هاتفيا واستلامهم عبر البريد الالكتروني لتفادي استخدام التذاكر الورقية وما قد يصاحبها من عدوى





تعليمات المغادرة

Departing Passengers:

- Knowledge of the requirements for the destination country, e.g.: PCR test or quarantine or any other requirements and conditions, as this can be advised by the airline.
- Provide information about personal health status, and COVID-19 virus-free certificate from an certified health center from MOH if required for the destination country, while adhering to the period required for the validity of the certificate.
- Departing citizens must provide travel medical insurance to cover treatment in case of COVID-19 infection.
- Knowledge of information and procedures followed in Kuwait International Airport for departure and arrival.
- Sign-in to "kuwaitmosafer.com" application and submitting the relevant barcode at all stages of travel.
- Entry to terminals is not permitted but for employees and passengers, except for those with special needs, elderly and special cases that require one accompanying person to enter the airport.

مسؤوليات الركاب المغادرين

- معرفة متطلبات الدولة المراد السفر اليها كفحص PCR او الحجر الصحي او أي متطلبات وشروط أخرى ويمكن معرفة ذلك من شركة الطيران الناقل.
- توفير المعلومات بشأن الحالة الصحية، وشهادة الخلو من فايروس كوفيد - 19 من مختبر صحي معتمد في حال طلبه من الوجهه المسافر لها مع الالتزام بالمدة المطلوبة لصلاحيته الشهادة.
- يجب على المواطنين المغادرين توفير تأمين صحي لمدة السفر يغطي علاج الإصابة بفايروس كوفيد - 19.
- معرفة المعلومات والاجراءات المتبعة في مطار الكويت الدولي في حال المغادرة والوصول.
- التسجيل بمنصة "كويت مسافر" وتقديم الباركود الخاص بذلك في جميع مراحل السفر.
- غير مسموح الدخول لمباني الركاب الا للموظفين والمسافرين ويستثنى من ذلك ذوي الاحتياجات الخاصة وكبار السن والحالات الخاصة التي تستدعي وجود مرافق لهم لدخول المطار.



Departing Passengers:

-Temperature screening for departing passenger before entering the terminals, and who has a temperature of more than 37.5 degrees or showing any symptoms of COVID-19 virus will be prevented from entering the terminal..

-Hand luggage will not be allowed to carry inside the cabin of the airplane, with the exception of small bags of medicine, personal belongings and children's belongings..

-The preventive instructions must be followed at all stages of travel, especially physical distancing.

- Reduce exchange of papers and personal belongings from one person to another, as well as using bank cards to pay for purchases..

- Commitment to the airplane entry process according to the instructions of the ground service providers in accordance with the preventive health measures.

مسؤوليات الركاب المغادرين

- سيتم قياس درجة حرارة الراكب المغادر قبل الدخول لمباني الركاب ومن كانت درجة حرارته أكثر من 37.5 درجة او تظهر عليه أي أعراض لفايروس كوفيد - 19 سوف يمنع من دخول المبنى .

- لن يسمح باصطحاب حقائب اليد السحب داخل كابينتا الطائرة ويستثنى من ذلك الحقائب المحمولة والحقائب الصغيرة للأدوية والمتعلقات الشخصية ومتعلقات الاطفال .

- يجب اتباع التعليمات الوقائية بجميع مراحل السفر وخصوصا التباعد الجسدي.

تقليل من تبادل الأوراق والمتعلقات الشخصية من شخص لأخر وكذلك الدفع بالبطاقات البنوك عند الشراء.

- الالتزام بألية الدخول للطائرة حسب تعليمات مقدمي الخدمات الأرضية توافقا مع الإجراءات الصحية الوقائي .



تعليمات الوصول

Responsibilities of Arriving passengers:

- Must sign-in to "Shlonik" application before boarding the airplane.
- Must obtain an accredited health certificate (PCR) attesting to the negative incidence of COVID-19 virus with a validity period of no more than 96 hours from the date of test, and submit to the airline before accepted to fly..
- A random PCR test will be conducted upon arrival at Kuwait International Airport for 10% of the total arrivals of each flight, as well as screening for those who show symptoms of high temperature or any other symptoms of the COVID-19 virus.
- All arriving passengers will be subject to a 14-days home quarantine.



مسؤوليات الركاب القادمين

- يجب التسجيل في تطبيق (شلونك) قبل الصعود الى الطائرة .
- يجب الحصول على شهادة PCR صحية معتمدة تثبت سلبية الإصابة بفيروس كوفيد-19 بـمدة صلاحية لا تزيد عن 96 ساعة من تاريخ الفحص وتقدم لشركة الطيران قبل القبول على الرحلة.
- سيتم اجراء فحص PCR عشوائي عند الوصول - لمطار الكويت الدولي لعدد 10% من اجمالي القادمين لكل رحلة وكذلك سيتم اجراء الفحص لمن تظهر عليه الحرارة او أي اعراض أخرى لفايروس كوفيد-19.
- جميع الركاب القادمين سيخضعون للحجر المنزلي لمدة 14 يوم.



Questions and inquiries

الأسئلة والإستفسارات

-The passenger must inquire about the requirements of destination countries from the airline.

- على الراكب الاستفسار عن متطلبات الدول للسفر اليها من شركة الطيران الناقلته

-Call (112) for inquiries regarding the Ministry of Interior or the website.



- الاتصال على رقم (112) للاستفسارات الخاصة بوزارة الداخلية او الموقع الالكتروني

www.moi.gov.kw

www.moi.gov.kw

-Call (151) for inquiries regarding the Ministry of Health or the website .



- الاتصال على رقم (151) للاستفسارات الخاصة بوزارة الصحة او الموقع الالكتروني

www.moh.gov.kw

www.moh.gov.kw

-Call (161) for civil aviation inquiries or the website .



- الاتصال على رقم (161) للاستفسارات الخاصة بوزارة الإدارة العامة للطيران المدني او الموقع الالكتروني.

www.kuwaitairport.gov.kw

www.kuwaitairport.gov.kw

الإدارة العامة للطيران المدني

Directorate General of Civil Aviation

دولة الكويت - State of Kuwait

